

EGZAMIN ÓSMOKLASISTY

w roku szkolnym 2018/2019

JĘZYK HISZPAŃSKI

Zasady oceniania rozwiązań zadań
z arkusza egzaminacyjnego (OJHP-100)

KWIECIEŃ 2019



Centralna Komisja Egzaminacyjna
Warszawa

Zasady oceniania

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie słowa, np. *coser* zamiast *cocer*, *carne* zamiast *carné*
 - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
 - powodują, że użyte słowo nie byłoby zrozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *sorpreso* zamiast *sorprendido*
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna, np. niepoprawna odpowiedź *zestaw* w zadaniu 10.1.
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *gija* zamiast *guía*
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. niepoprawna odpowiedź *antes de las vacaciones de verano* w zadaniu 3.4.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. niepoprawna odpowiedź *Qué vamos a comer* w zadaniu 6.3.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. niepoprawna odpowiedź *ani mleka ani tortilli* w zadaniu 10.3.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. niepoprawna odpowiedź *la guitarra de Carlos Santana* w zadaniu 3.3.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. niepoprawna odpowiedź *cereales con leche* w zadaniu 10.3.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

Uwaga!

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Podstawa programowa 2012 ¹⁾		Podstawa programowa 2017 ²⁾		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i></p>	2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i></p>	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
1.2.		2.6) Uczeń rozpoznaje rodzaje sytuacji komunikacyjnych.			
1.3.		2.3) Uczeń rozumie ogólny sens prostego tekstu.		II.4. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	B
1.4.		2.5) Uczeń rozumie intencje rozmówców.		II.2. Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	B
1.5.				II.3. Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	A

1) Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 27 sierpnia 2012 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół (Dz.U. z 30 sierpnia 2012 r., poz. 977); I etap edukacyjny: klasy I–III; II etap edukacyjny: klasy IV–VI.

2) Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 14 lutego 2017 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz podstawy programowej kształcenia ogólnego dla szkoły podstawowej, w tym dla uczniów z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu umiarkowanym lub znacznym, kształcenia ogólnego dla branżowej szkoły I stopnia, kształcenia ogólnego dla szkoły specjalnej przysposabiającej do pracy oraz kształcenia ogólnego dla szkoły policealnej (Dz.U. z 24 lutego 2017 r., poz. 356); II etap edukacyjny: klasy IV–VIII – wersja II.1. *Język obcy nowożytny nauczany jako pierwszy.*

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne i krótkie wypowiedzi ustne w standardowej odmianie języka [...].</i></p>	2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i></p>	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	D
2.2.		2.3) Uczeń rozumie ogólny sens prostego tekstu.		II.2. Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	
2.3.		2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.		II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	E
2.4.					

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
3.1.	<p>II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i></p> <p>I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.</p>	<p>II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i></p> <p>I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.</p>
3.2.				
3.3.				
3.4.				

Uszczegółowienia do zadania 3.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
3.1.	Lo han dicho en la radio (local). Lo ha oído en la radio (en un programa de radio). Por la radio (local). Lo ha sabido por la radio. Se ha enterado por la radio.
3.2.	En un colegio / una escuela / un instituto. En el colegio / la escuela / el instituto de Juan.
3.3.	Juan toca la guitarra. La guitarra.
3.4.	El 15 de junio. El quince de junio.

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
3.1.	Se enteró por la radio. Lo oyó en la radio.	akceptuje się użycie czasu Pretérito Indefinido
	En radio. En la radio (local). Por radio. De la radio. De radio local.	akceptuje się niepoprawne użycie przyimka i/lub brak rodzajnika
3.2.	En el colegio / la escuela / el instituto.	akceptuje się użycie rodzajnika określonego
	En el colegio / la escuela / el instituto de Juan y Manuela.	
	En su colegio.	akceptuje się użycie zaimka dzierżawczego „su”
	En instituto. En escuela.	akceptuje się brak rodzajnika
3.3.	Juan toca guitarra. Guitarra.	akceptuje się brak rodzajnika
	(la) guitarra	akceptuje się błąd ortograficzny niezmienny znaczenia wyrazu i niepowodujący niejednoznaczności
	Es guitarrista.	akceptuje się użycie rzeczownika oznaczającego muzyka grającego na gitarze, pod warunkiem że słowo to jest poprzedzone czasownikiem „es”.

3.4.	15 de junio 15 junio	akceptuje się brak rodzajnika i/lub brak przyimka „de”
	15.06.	akceptuje się zapis daty cyframi
	En 15 de junio	akceptuje się błędne użycie przyimka zamiast rodzajnika „el”
	El 15 de junio	akceptuje się błędny zapis wyrazu „junio” niezmienny wymowy wyrazu i niepowodujący niejednoznaczności

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	En un programa.	odpowiedź nieprecyzyjna
	En el colegio. Manuela ha dicho en la radio.	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
3.2.	En la radio. En nuestro colegio.	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	A principios de septiembre. En septiembre.	odpowiedź niezgodna z treścią pytania
	En (la) escuela.	błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu
	en la colegia	błąd leksykalny zakłócający komunikację
	en ellos colegio	błąd gramatyczny zakłócający komunikację
3.3.	Gitara.	odpowiedź w innym języku niż wymagany
	(El) guitarrista	odpowiedź niezgodna z treścią pytania
	La guitarra de Carlos Santana.	odpowiedź uzupełniona elementami niezgodnymi z tekstem
3.4.	15 El quince. En junio. En primavera. Antes de las vacaciones de verano.	odpowiedź nieprecyzyjna
	5 de junio	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu

Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i></p>	6.7) Uczeń wyraża [...] podziękowania.	<p>VI.8. Uczeń [...] przyjmuje [...] propozycje [...].</p> <p>VI.8. Uczeń [...] prowadzi proste negocjacje w sytuacjach życia codziennego.</p> <p>VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p> <p>VI.5. Uczeń wyraża swoje upodobania [...].</p> <p>VI.5. Uczeń wyraża swoje [...] intencje [...].</p> <p>VI.2. Uczeń [...] rozmowę rozpoczyna [...] rozmowę [...].</p> <p>VI.14. Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.</p> <p>VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.</p>	E	
4.2.				D	
4.3.				C	
4.4.				A	
5.1.	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i></p>	6.3) Uczeń podaje swoje upodobania.	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i></p>	B	
5.2.				C	
5.3.		(I etap edukacyjny) 5) Uczeń [...] udziela odpowiedzi w ramach wyuczonych zwrotów [...].		A	
5.4.		6.5) Uczeń prosi o informacje.		C	

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
6.1.	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i></p> <p>I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>		<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i></p> <p>I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>VI.8. Uczeń [...] prowadzi proste negocjacje w sytuacjach życia codziennego.</p>
6.2.				
6.3.		<p>(I etap edukacyjny) 5) Uczeń zadaje pytania [...] w ramach wyuczonych zwrotów [...].</p>		<p>VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.</p>

Uszczegółowienia do zadania 6.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
6.1.	Mejor / Es mejor
6.2.	Cuánto cuestan Cuánto valen Qué precio tienen Cuál es el precio de
6.3.	Cuándo comemos Cuándo vamos a comer Cuándo vamos a cenar Cuándo es la comida Cuándo es la cena Cuándo comeremos (cenaremos)

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
6.1.	Podemos Prefiero Quiero	akceptuje się słowa/wyrażenia logicznie uzupełniające lukę i spójne z fragmentami otaczającymi lukę
	Mejor es	akceptuje się drobne błędy w szyku wyrazów niezakłócające komunikacji
6.2.	Cuanto cuestan Cuanto valen Que precio tienen	akceptuje się zapis zaimka pytajnego bez akcentu graficznego
6.3.	Cuando vamos a comer Cuando vamos a cenar Cuando es la comida Cuando es la cena Cuando comemos Cuando cenamos A que hora comemos/cenamos	akceptuje się zapis zaimka pytajnego bez akcentu graficznego

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.1.	Podamos Podo Meyor (es)	poważne błędy językowe zakłócające komunikację
	Por qué no	odpowiedź nie pasuje do otoczenia luki (użycie formy pytającej)
6.2.	Cuándo cuestan Cómo cuestan	poważne błędy językowe zakłócające komunikację
	Como Cuántos Cuántas	nielogiczne uzupełnienie luki, odpowiedź nie pasuje do otoczenia luki
	Cuánto	użyte słowo powoduje niejednoznaczność pytania
6.3.	Qué vamos a comer Es pronto	nielogiczne uzupełnienie luki, odpowiedź nie pasuje do otoczenia luki

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość funkcji językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
6.1.	<i>Quiero</i>
6.2.	<i>Que presio tienen</i>
6.3.	<i>Cuando vamos a comer</i>

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	A
7.2.		3.1) Uczeń rozumie ogólny sens tekstu.		III.1. Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	
7.3.			III.2. Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	A	
7.4.			III.3. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	C	
8.1.				E	
8.2.			III.5. Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	B	
8.3.				D	
8.4.				A	

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
9.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
9.2.					C
9.3.					A
9.4.					C

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	
10.2.					8.2) Uczeń zapisuje informacje uzyskane z tekstu [...] czytanego.
10.3.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>				

Uszczegółowienia do zadania 10.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
10.1.	komplet (zestaw, paczkę) flamastrów
10.2.	wykonać plakat
10.3.	płatków na mleku

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
10.1.	flamastry	nie jest wymagane użycie słowa zestaw / paczka
	pisaki paczkę kolorowych mazaków pakiet markerów	akceptuje się synonimy słowa „flamastry”
10.2.	namalować plakat narysować plakat	akceptuje się czasowniki „narysować”, „namalować” zamiast słowa „wykonać”
10.3.	mleka płatków	akceptuje się wymienienie jednego z produktów niezbędnych do przygotowania potrawy „płatki na mleku”

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
10.1.	prezent pakiet kolorowy pakiet z gadżetem	odpowiedź nieprecyzyjna
	zestaw	odpowiedź wieloznaczna
	un paquete de rotuladores	odpowiedź w innym języku niż wymagany
	pakiet kolorowych kredek / długopisów	odpowiedź niezgodna z tekstem
10.2.	obserwować śpiące ryby powiedzieć coś na ten temat przygotować relację na temat ryb	odpowiedź niezgodna z tekstem
	wykonać zadanie	odpowiedź nieprecyzyjna
	zrobić plakat związany z tym, jak się karmi ryby	poprawna odpowiedź uzupełniona elementami, które nie są zgodne z tekstem
10.3.	jeść	nielogiczne uzupełnienie luki
	ani mleka ani tortilli	jedna odpowiedź poprawna, druga – błędna
	cereales con leche	odpowiedź w innym języku niż wymagany

Znajomość środków językowych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
11.1.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń postępuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>1. Uczeń postępuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...].</p>	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń postępuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń postępuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</p>	D
11.2.					B
11.3.					C
12.1.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń postępuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>1. Uczeń postępuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...].</p>	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń postępuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń postępuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</p>	C
12.2.					B
12.3.					A
12.4.					B

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
13.1.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...].</p>	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</p>	<i>hace calor</i>
13.2.					<i>hace mucho calor</i>
13.3.					<i>Todos los estudiantes (alumnos)</i>
13.4.					<i>debajo de la mesa</i> <i>bajo la mesa</i> <i>Ayer fui de compras</i>

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
13.1.	<i>hase calor</i>
13.2.	<i>todos los estudiantes</i>
13.3.	<i>devajo de la mesa</i>
13.4.	<i>ayer fui de compras</i>

Wypowiedź pisemna

Zadanie 14.

Twoja koleżanka z Hiszpanii poinformowała Cię, że chce spędzić letnie wakacje w polskich górach. W e-mailu do niej:

- napisz, dlaczego warto pojechać latem w polskie góry
- doradź, co powinna ze sobą zabrać i dlaczego
- wyjaśnij, z jakiego powodu nie możesz pojechać razem z nią.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...] w zakresie następujących tematów: 5) życie rodzinne i towarzyskie 8) podróżowanie i turystyka 12) świat przyrody.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów: 5. życie prywatne 8. podróżowanie i turystyka 13. świat przyrody.

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>III. Tworzenie wypowiedzi. <i>Uczeń samodzielnie formuluje bardzo krótkie, proste i zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne [...].</i></p>	<p>5. Uczeń tworzy kilkuzdaniowe wypowiedzi pisemne [...]: 1) opisuje [...] miejsca.</p>	<p>III. Tworzenie wypowiedzi. <i>Uczeń samodzielnie formuluje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne [...].</i></p>	<p>V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne: 1. opisuje [...] miejsca [...] 4. przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość 6. wyraża i uzasadnia swoje opinie [...].</p>
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, [...] pisemnie [...].</i></p>	<p>7. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego w prostych sytuacjach życia codziennego: 1) udziela podstawowych informacji na swój temat.</p>	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, [...] pisemnie [...].</i></p>	<p>VII. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego (np. e-mail) w typowych sytuacjach: 3. [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia 8. [...] zachęca [...] 9. [...] udziela rady.</p>
			<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p>

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostanie oceniona na 2 punkty.

1. Egzaminator kieruje się:
 - a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
 - b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt?, np. za pomocą ilu zdań i jakich?, za pomocą ilu czasowników/określników?, jak złożona jest wypowiedź?, jak wiele szczegółów przekazuje? itp.
2. Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
 - Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *Las montañas polacas son muy bonitas*.
 - Wyrażenia takie jak np. *llévate las botas, tienes que tener un saco de dormir, es un lugar precioso, tengo que quedarme en casa* traktowane są jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
4. Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
 - Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Las montañas polacas son muy bonitas y tienen unas vistas increíbles*. lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Lo siento, pero en julio voy de viaje con mi hermano mayor y por eso no puedo ir contigo a la montaña*.
 - Słowa takie jak: *muy, el/la/los/las más/menos, mucho, poco* nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy są powtórzone.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.

6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych (np. *Las montañas son bonitas y lindas.*) lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen (np. *Vale la pena ir a la montaña porque los hoteles allí son caros, pero baratos.*), lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu (np. *No puedo ir contigo porque voy a España y a Portugal.*) oceniana jest jako **odniósł się**.
7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *Las montañas son bonitas y por eso llévate una cámara.* może być uznane za realizację 1. albo 2. podpunktu polecenia.
9. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł (R→O), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany (O→N).
12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np. *No puedo ir contigo porque tengo zawody de natación.* (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia – ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np. *No puedo ir contigo porque tengo competiciones w pływaniu.* (**odniósł się**).

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu
1 p.	wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
0 p.	wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów

1. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *No voy a ir contigo porque fui a casa de mi abuelo.*

3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 p.	ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 p.	bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*, np. *Kino mi się podoba, ponieważ w salach są wygodne fotele i duży ekran*. zamiast *Kino mi się podoba, ponieważ jest duże i fajne*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Este chico me cae bien*, zamiast *Me gusta este chico*.

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej na poziomie A2+ (ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 p.	<ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 p.	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **40 słów** lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty* w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.
Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu słów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
8. Słowa zapisane przy użyciu skrótów, np. *Salu2*, oznacza się jako błędy ortograficzne.
9. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
10. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
11. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *película*, *banda*, *grupo*, np. *la telenovela „M jak miłość”*.
12. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie słów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *He leido Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy – 2 słowa. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią

falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

rodzaj błędu	sposób oznaczenia	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	<i>Marek <u>lubić</u> czekoladę.</i>
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	<i>Marek √ czekoladę.</i>
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	<i>Słońce (gżeje).</i>
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie słowa kołem	<i>Słońce (gzać) w lecie.</i>
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	<i>Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u></i>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktowane są jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą. Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

- Liczone są słowa oddzielone spacją. Przez słowo rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *en casa* (2 słowa), *por esos chicos* (3 słowa), *10.01.2015* (1 słowo), *10 de enero de 2015* (5 słów), *1780* (1 słowo).
- Jako jeden wyraz liczone są
 - słowa łączone dywizem
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *sms*, *s.f.*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
- Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo, *el siglo XX* = 3 słowa.
- Imię i nazwisko występujące w tekście liczone są według ogólnych zasad.
- Podpis *XYZ* oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie słów.
- Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
- Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ayer perdi el teléfono en sklep obuwniczy.* – 7 słów.

Uszczegółowienia do zadania 14.

Twoja koleżanka z Hiszpanii poinformowała Cię, że chce spędzić letnie wakacje w polskich górach. W e-mailu do niej:

- napisz, dlaczego warto pojechać latem w polskie góry
- doradź, co powinna ze sobą zabrać i dlaczego
- wyjaśnij, z jakiego powodu nie możesz pojechać razem z nią.

¡Hola, Ana!

Sé que piensas venir a Polonia este verano para pasar unas semanas en la montaña.

• napisz, dlaczego warto pojechać latem w polskie góry

Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:

V.1. Uczeń opisuje [...] miejsca [...].

V.6. Uczeń wyraża i uzasadnia swoje opinie [...].

VII.8. Uczeń [...] zachęca [...].

- Z realizacji tego podpunktu polecenia musi wynikać, że wyjazd w polskie góry to dobry pomysł. W tym celu uczeń może wskazać:
 - a) walory polskich gór (m.in. cechy wyróżniające polskie góry, lokalne atrakcje), np. *Allí hay vistas bonitas.* („odniósł się”)
 - b) korzyści z wyjazdu w polskie góry (m.in. formy spędzania czasu, możliwość zdobycia nowych umiejętności), np. *Allí podrás hacer un curso de alpinismo.* („odniósł się i rozwinął”).
- W pracy nie musi pojawić się sformułowanie typu „warto pojechać w polskie góry”. Myśl ta może zostać wyrażona za pomocą innych środków językowych, np. *Es un lugar ideal para descansar de forma activa.* („odniósł się i rozwinął”).
- Sformułowania, w których uczeń:
 - a) wyraża jedynie swój pozytywny stosunek do pomysłu wyjazdu w polskie góry, nie uzasadniając, dlaczego warto to zrobić, np. *vale la pena ir a las montañas polacas, tienes que ir allí, te recomiendo ir allí,* lub wyraża jedynie swój pozytywny stosunek do polskich gór, np. *me gustan las montañas polacas,* LUB
 - b) informuje o swoich pozytywnych emocjach na wiadomość o planowanym wyjeździe koleżanki z Hiszpanii w polskie góry,
nie stanowią realizacji tego podpunktu polecenia. Takie sformułowania mogą być natomiast traktowane jako elementy rozwijające, pod warunkiem że uczeń realizuje kluczowy element, czyli przedstawia zaletę/zalety wyjazdu w polskie góry, np. *Tienes que ir a las montañas polacas.* („nie odniósł się”), ALE *Las montañas polacas son muy bonitas. Tienes que ir allí.* („odniósł się i rozwinął”) / *Me alegro de tu viaje.* („nie odniósł się”), ALE *Me alegro de tu viaje. Vas a pasarlo bien allí.* („odniósł się i rozwinął”).
- Akceptowana jest również taka realizacja tego podpunktu polecenia, w której uczeń odnosi się do swoich wcześniejszych doświadczeń z pobytu w górach, pod warunkiem że pisze o konkretnych aspektach pobytu i ocenia je pozytywnie, np. *El año pasado estuve en las montañas polacas. Hice senderismo. ¡Fue fenomenal!* („odniósł się i rozwinął”), ALE *El año pasado estuve en las montañas polacas. Hice senderismo.* („nie odniósł się”), *El año pasado estuve en las montañas polacas. ¡Fue fenomenal!* („nie odniósł się”).
- Jeżeli w pracy uczeń:
 - a) wyraża negatywny stosunek do pomysłu wyjazdu w polskie góry

<p>b) używa wyrażen jednoznacznie wykluczających pobyt w polskich górach</p> <p>c) używa wyrażen jednoznacznie wykluczających pobyt w polskich górach <u>latem</u>, wówczas pierwszy podpunkt polecenia traktuje się jako „nie odniósł się”, np. <i>En la montaña puede haber situaciones peligrosas.</i> („nie odniósł się”), <i>Allí podrás bañarte en el mar.</i> („nie odniósł się”), <i>Como estamos en invierno, podrás esquiar.</i> („nie odniósł się”).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Użycie liczebników i/lub innych wyrażen określających ilość nie jest uznawane za rozwinięcie tego podpunktu polecenia, np. <i>En las montañas polacas hay 50 / pocos / muchos hoteles.</i> („odniósł się”). 		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Tienes que ir a Zakopane.	Zakopane es una ciudad muy bonita.	Tienes que ir a Zakopane. Es una ciudad muy bonita.
Me gusta hacer senderismo.	Allí podrás hacer senderismo.	Allí podrás hacer senderismo y sacar fotos.

<ul style="list-style-type: none"> • doradź, co powinna ze sobą zabrać i dlaczego
<p>Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.: VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia. VII.9. Uczeń [...] udziela rady.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Ten podpunkt polecenia jest dwuczłonowy. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (do informacji o przedmiocie, który należy zabrać ze sobą na wyjazd w góry, oraz do powodu, dla którego warto to zrobić), np. <i>No te olvidas de llevarte una chaqueta, allí puede hacer frío.</i> („odniósł się i rozwinął”). • Jeżeli uczeń <u>w minimalnym stopniu nawiązał tylko do jednego członu</u>, tj.: <ol style="list-style-type: none"> a) wskazał przedmiot/przedmioty, które jego zdaniem <u>należy zabrać ze sobą</u> w góry, np. <i>Llévate un jersey.</i> (nawiązanie do pierwszego członu, drugi człon niezrealizowany) LUB b) wyjaśnił powód, dla którego <u>warto zabrać ze sobą jakiś przedmiot</u>, ale nie nazwał tego przedmiotu, np. <i>Llévatelo porque en la montaña hace frío.</i> (nawiązanie do drugiego członu, pierwszy człon niezrealizowany), wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia. <i>Tienes que dinero porque allí todo es muy caro.</i> (zaburzenie komunikacji, brak informacji o konieczności zabrania czegoś: R→O) • Jeśli uczeń <u>rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu</u>, a drugiego nie zrealizował, uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia, np. <i>Llévate tu jersey de lana favorito.</i> (rozbudowana informacja o przedmiocie, który należy zabrać ze sobą na wyjazd w góry, ale brak informacji o powodzie, dla którego warto to zrobić). • Wymagany jest spójnik „ponieważ”, „więc” (<i>porque, así que, como</i>), gdy z kontekstu nie wynika powód zabrania właśnie tego przedmiotu. • Od ucznia oczekuje się udzielenia rady, co należy ze sobą zabrać. Realizacja tego podpunktu polecenia poprzez przekazanie informacji, co piszący zazwyczaj zabiera ze sobą w góry lub co inni ludzie zabierają ze sobą, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>Yo siempre me llevo una cámara.</i> (O→N), ALE <i>Yo siempre me llevo una cámara. Creo que tú también debes llevártela.</i> („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Yo siempre me llevo guantes. (O→N)	Tienes que llevar contigo unas botas cómodas.	Tienes que llevar contigo unas botas cómodas porque vas a caminar mucho.
Tienes que pensar qué llevarás contigo.	No te olvides de llevar contigo algo de comer, por ejemplo, bocadillos o chocolate.	No te olvides de llevar contigo algo de comer, por ejemplo, bocadillos o chocolate para no tener hambre durante el viaje.

• **wyjaśnij, z jakiego powodu nie możesz pojechać razem z nią.**

Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:

V.4. Uczeń przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość.

VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Uczeń musi podać **powód**, dla którego nie spędzi wakacji w polskich górach razem z koleżanką z Hiszpanii. Przez powód rozumie się:
 - a) okoliczności, w tym zobowiązania piszącego, np. *No puedo ir contigo porque tengo que cuidar a mi hermano.* („odniósł się”)
 - b) pragnienia, cele, preferencje piszącego, np. *No puedo acompañarte porque quiero ir a la costa.* („odniósł się”).
- W pracy nie musi pojawić się sformułowanie typu „nie mogę pojechać razem z Tobą w polskie góry” (*no puedo ir contigo a las montañas polacas*), ale z kontekstu musi wynikać, że chodzi o powód, dla którego piszący nie spędzi wakacji w polskich górach razem z koleżanką z Hiszpanii, np. *Este verano tú harás senderismo en las montañas y yo me bañaré en el mar.* („odniósł się i rozwinął”).
- Zwroty i wyrażenia wskazujące na negatywny stosunek piszącego do informacji, które przekazuje (np. *lo siento, desgraciadamente*), rozwijają, pod warunkiem że uczeń realizuje kluczowy element polecenia.

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
No puedo ir contigo a la montaña.	Mis padres no me dejan ir a la montaña.	Mis padres no me dejan ir a la montaña. Es caro y no tenemos dinero.
Tengo muchas cosas que hacer.	Tengo muchas cosas que hacer, por eso no podré ir contigo a la montaña.	No puedo ir contigo. Tengo un examen y debo estudiar mucho.